

**Сведения о научном руководителе
соискателя Кан Синьюнь, представившей диссертацию на соискание
ученой степени кандидата филологических наук на тему
«Транскультурная модификация модели антропонимической метафоры
в русско-китайском и англо-китайском юмористическом дискурсе А.П. Чехова
и П.Г. Вудхауза» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика**

ФИО
Кушнина Людмила Вениаминовна
Ученая степень, наименования научной специальности, по которой защищена диссертация, ученое звание
доктор филологических наук, профессор; 10.02.19 – Теория языка
Полное наименование организации, являющейся основным местом работы, должность
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет», профессор кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод»
Адрес места работы
614990, Пермь, Комсомольский проспект, 29
Список основных публикаций по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет (не более 15 публикаций)
1. Кушнина Л.В., Кан С., Гейхман Л.К. Когнитивные стратегии перевода антропонимической метафоры в художественном дискурсе // Вестник Челябинского университета. Филологические науки. 2022. № 3 (461). вып. 128. С. 98-104. 2. Кан С., Кушнина Л.В. Транскультурное преобразование ономастической метафоры и метонимии в юмористическом дискурсе // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022. Т. 14, Вып. 1. С. 46-54. 3. Kushnina L.V., Perlova I.V., Permyakova K.V. Knowledge transfer in intercultural technical communication in view of translation synergetic paradigm // Proceedings of Sixth International Congress on Information and Communication Technology ICICT 2021: [sel. papers Sixth International Congress on Information and Communication Technology, Brunel University, London, February 25–26, 2021]. Vol. 1. Springer Nature Singapore Pte Ltd. Singapore: Springer Singapore, 2022. 4. Кушнина Л.В., Кан С. Транскультурное преобразование ономастической метафоры и метонимии в юмористическом дискурсе // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022, Т.14. Вып. 1. С. 46-54. 5. Кушнина Л.В., Аликина Е.В. Социокультурное кредо современного переводчика в цифровой коммуникативной среде // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные науки. Humanitates. 2021. Т. 7. № 3 (27). С. 23-38. 6. Кушнина Л.В. Дискурс и перевод в культурном измерении: дискурсивные черты переводческой дисгармонии // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные науки. Humanitates. 2020. Т. 6. № 2 (22). С. 37-47.

7. Кушнина Л.В., Лесневска Д. Ономастическое пространство переводческого дискурса: гармония vs дисгармония // Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология. 2020. Т. 30. Вып. 5. С. 756-764.

8. Alikina E.V., Kushnina L.V., Naugolnykh A.Y., Falko K.I. Integrative Methodology of Teaching Translation and Interpreting // Going Global through Social Sciences and Humanities: A Systems and ICT Perspective: Proceedings of the 2nd International Conference Going Global through Social Sciences and Humanities, 27-28 February 2019, Tomsk, Russia / Springer Nature Switzerland AG, Ed. Z. Anikina. Cham: Springer Nature Switzerland AG. 2019. P. 245-251.

9. Kotyurova M.P., Kushnina L.V., Alikina E.V. The Cognitive Function of Expressing Determination / Indetermination of Utterances in a Scientific Text // Yazyk i Kultura-Language and Culture. 2018. Iss. 42- P. 81-99.

10. Кушнина Л.В., Глаголев Я.Б. Метапереводческая транспозиция имени собственного в пространстве художественного дискурса // Общество. Коммуникация. Образование. 2020. Т. 11. № 1. С. 59-68.

11. Кушнина Л.В., Кан С. Функционально-семантическое поле терминов цвета в русской и китайской лингвокультурах // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2018. № 4. С. 33-42.

12. Кушнина Л.В. О переводческих дихотомиях в парадигме синергетики // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2018. № 5. С. 17-25.